

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ПЕРМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**



Проректор по научной работе и инновациям
д. географ. наук, профессор
С. В. Пьянков
31 августа 2020 г.

**ОТЗЫВ ВЕДУЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ
о диссертации Золотайко Анастасии Игоревны
«Метафорическое моделирование образа правоохранительных органов
в неинституциональном полицейском интернет-дискурсе
США и Великобритании», представленной на соискание ученой степени
кандидата филологических наук по специальности
10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое
и сопоставительное языкознание**

Проблемы метафорического моделирования с давних пор привлекают исследователей в самых разных областях знания. Современная метафора активна в построении модели мира, а также чрезвычайно важна в интеграции вербальной и невербальной концептуальных систем познающей личности. Именно вследствие этого метафора становится объектом изучения в сопоставительном и типологическом языкознании.

Тема рецензируемой диссертация и ее содержание соотносятся с проблемами когнитивной теории метафоры, основы которой разработаны Дж. Лакоффом и М. Джонсоном (1980), выдвинувшими суждение о том, что основное свойство метафоры лежит в области пересечения концептуальных областей – доменов. Тем не менее сформулированные исследователями проблемы моделирования метафоры получают в рецензируемой диссертации освещение на новом материале.

Актуальность проведенного исследования мы видим в том, что с помощью метафорической модели, наделенной способностью репрезентации знания о реальной действительности, моделируется конкретный образ представителя правоохранительной системы – полицейского. Метафоры исследуются в качестве квалификационных характеристик отдельной социальной группы на материале интернет-комментариев в политических

дискурсах США и Великобритании. В диссертации метафорические модели описаны как семантические инновации по отношению к возможностям естественного языка.

В центре внимания рецензируемого исследования находятся такие проблемы, как вербальные и визуальные типы метафоры (1.4 и 1.5), описание сфер-источников метафорических моделей в дискурсах США и Великобритании (гл. 2, гл. 3), а сопоставление метафорических моделей в двух дискурсах.

В своей работе А.И. Золотайко подтверждает идею о том, что метафора «работает» путём опосредованного мышления о мире. На конкретном материале автор диссертации доказывает, что неинституциональный полицейский интернет-дискурс США и Великобритании оказываются метафорогенными, заслуживающими особой интерпретации в концептуальной системе современного интернет-сообщества.

Новизна исследования состоит в том, что автором рассматриваются основы теории метафоры в когнитивном аспекте, т.е. в процессе понимания и моделирования ситуаций современной действительности. В отличие от классической теории метафоры, изучавшей главным образом семантическую сторону метафорического процесса, автор обращается к проблеме понимания ситуаций **посредством** метафоры. Когнитивный аспект исследования демонстрирует намерение А.И. Золотайко вывести понятие метафоры за рамки языковой системы в область дискурса.

Автору диссертации удалось описать **новый метафорический образ** на основе сопоставления двух дискурсов, основываясь на анализе исходных метафорических моделей, на изучении типологии слотов, на лингвистической и культурологической соотнесенности американской и британской картин мира. Это позволило автору представить **новые решения** проблемы репрезентации индивидуального креативного видения реальности, отраженной в специфике метафорических моделей. В этом плане рецензируемая работа открывает новые возможности в области исследования реконструкций образных стратегий в интернет-дискурсах, что способствует изучению межъязыковых контактов в данном виде дискурса.

Работа имеет **теоретическое значение** по совокупности поставленных вопросов и выработке их решений: в ней обоснован когнитивно-дискурсивный взгляд на метафору, изучены характерные свойства метафорических моделей в неинституциональном интернет-дискурсе с опорой на их типологию. В теоретическом плане в работе представлен синтез двух теорий метафоры: интеракции и концептуальной теории. Интеракция понимается автором как опосредование, т.е. как переход к метафорическому согласованию двух семантических полей, составляющих единое логическое или когнитивное пространство. В аспекте концептуальной теории метафоры А.И. Золотайко продолжает развитие идей основателя Уральской школы политической метафоры профессора А.П. Чудинова, рассматривающего метафору как «зеркало», отражающее реальную жизнь общества. В работе выявлена специфика и системность различных форм языковой репрезентации

метафорических моделей. К этому можно добавить, что в диссертации в полной мере нашло фреймово-слотовое описание области-источника и области-мишени.

Практическое применение исследования А.И. Золотайко мы видим в возможности использовать результаты изучения метафорических моделей в ходе чтения лекций по теории языковых направлений. Некоторые наблюдения, сделанные в диссертации, смогут оказать влияние на цели, задачи и методику обучения сопоставлению двух языков и культур. Материал диссертации можно использовать в ходе чтения теоретических курсов и проведения практических занятий по языкознанию, теории дискурса, теории текста, а также теории перевода и сопоставления языков. Ряд наблюдений, сделанных в диссертации, сможет оказать влияние на цели, задачи и методику обучения иностранным языкам.

Общая характеристика диссертации. Работа относится к области сопоставительных исследований когнитивной деятельности, отраженной в метафорических моделях, формирующих образ полицейского в интернет-дискурсах США и Великобритании. Результаты получены путем сопоставления процессов метафорического моделирования данного образа представителями двух социумов.

Работа состоит из введения, трех глав, снабженных выводами, раскрывающих основное содержание рассматриваемой проблемы, заключения, списка изученных научных трудов.

В первой главе диссертации «Теоретические основы сопоставительного исследования метафорического образа полиции» обеспечивается «срез» теоретических основ исследования метафоры. В ней представлены экстралингвистические обоснования актуальности исследования неинституционального полицейского дискурса (хотя в целостности содержания всей диссертации часть 1.1 оказывается во многих смыслах не востребовавшей). Автор диссертации, принимая во внимание важность анализа метафорических моделей, ставит задачу освещения потенциала метафоры в изучаемом типе дискурса, способствующего реконструкции коллективного мышления. В данной главе представлена мотивация выбора концептуальной теории метафоры для проводимого исследования.

Центром исследования становятся виды репрезентации метафорических моделей – вербальный и визуальный. С этой целью автор проводит описание доменной системы слотов метафорических моделей по принципу частотности и выраженной оценки.

В главе 2 «Вербальная репрезентация метафоры в неинституциональном полицейском интернет-дискурсе США и Великобритании» и главе 3 «Визуальная репрезентация метафоры в неинституциональном полицейском интернет-дискурсе США и Великобритании» содержатся результаты обработки контекстов употребления метафор, взятых из различных источников. Анализ метафор проводится автором с целью изучения национального менталитета групп людей, ориентированных на определенные социальные и политические идеи

и ценности. Основными способами верификации выдвинутых положений и решений проблем метафорического моделирования в работе явились описание и моделирование.

Главным результатом проведенного исследования явилось подтверждение эффективности применения фреймо-слотового метода описания метафорических моделей. В диссертации показано, что метафора способна создавать наглядные модели и образы, имеющие аналоговую природу, что позволяет рассматривать ее как средство моделирования, интерпретации и понимания исследуемой действительности. Результаты исследования доказали непосредственную зависимость метафорической образности от культурных традиций и национального менталитета двух социумов.

Анализ рецензируемой диссертации вызвал следующие спорные и дискуссионные вопросы.

1. На наш взгляд, в работе несистемно оформлен понятийный аппарат. В качестве базового понятия заявлен дискурс, представленный видовыми понятиями «полицейский дискурс» и «неинституциональный дискурс». В исследуемом неинституциональном дискурсе репрезентируется общественное мнение относительно полиции, формирующее ее целостный образ. Однако далее утверждается, что образ полиции выражается на «вербальном и невербальном уровнях текста» (с. 33). В последующих главах дается рабочее определение креолизованного текста как текста, структурно состоящего из двух частей, одна из которых вербальная (языковая), а вторая невербальная, образованная другой, отличной от естественного языка семиотической системой (с. 38). При этом не дается пояснений, в связи с чем произошел переход от «дискурса» к «тексту», не дается определения текста и описания его структуры, не проводится дифференциации «текста» и «дискурса». Автор не определяет тип креолизованных текстов, которые вовлекает в исследование, хотя в качестве материала исследования заявляет опубликованные в электронных изданиях и на форумах комментарии деятельности полиции, с одной стороны, и визуальные объекты – с другой. По всей видимости, это тексты с нулевой креолизацией, точнее – традиционные, некреолизованные тексты. Если же подразумевается, что пространство интернет-дискурса представляет собой гипер-текст, в котором сосуществуют вербальные и невербальные объекты, репрезентирующие образ полиции, то тогда понятия дискурса и текста сливаются. С какой целью вводится дополнительный теоретический конструкт «креолизованный текст», описывается его типология и определяется степень взаимовлияния составляющих его семиотических систем (с. 39-41)? Кроме того, вызывают вопросы введенные в теоретической главе, но не нашедшие отражения в ходе дальнейшего изложения такие понятия, как «концепт» (с. 18-19), классификация метафоры (номинативная, образная, когнитивная) (с. 20), компоненты структуры образа (когнитивный, аффективно-оценочный, поведенческий) (с. 33-34).

2. Заявленная в диссертации идея сопоставительного исследования вербальной и невербальной (изобразительной) репрезентации образа полиции в дискурсе, несомненно, обладает большим эвристическим потенциалом. Привлекательность исследования существенно возрастает за счет рассмотрения вербальной и невербальной репрезентации образа полиции в зеркале метафор. Однако такое многокомпонентное исследование требует соответствующей методологии. А.И. Золотайко предлагает для этого шестиэтапную методику, которую иллюстрирует схемой (с. 42). На схеме показано, что шестой этап направлен на определение стоящего за текстом образа, хотя в описании схемы читаем: «Шестой этап подразумевает формирование комплексного представления об анализируемом поликодовом тексте» (с. 43). Что же все-таки является результатом анализа по предложенной методике? Какое представление о тексте? Почему в представленной методике отсутствует этап идентификации и анализа метафоры? Есть ли различия в процедуре идентификации и анализе вербальной и визуальной метафоры?

3. Хотелось бы попросить автора продемонстрировать методику анализа визуальной метафоры на примере рисунка 74 (с. 195). Каким образом была получена модель ПОЛИЦЕЙСКИЙ – СОБАКА-БУЛЬТЕРЬЕР и отнесена к сфере-источнику МИР ЖИВОЙ ПРИРОДЫ? Почему автор отвергает возможность выбора другой сферы образного отождествления? Например, можно рассмотреть модель ПОЛИЦИЯ – ШЛЯПА, сфера-источник ОДЕЖДА (МИР НЕЖИВОЙ ПРИРОДЫ). Так, шляпа представляет собой непопулярный (аристократический, недемократичный, старомодный) в настоящее время аксессуар, что, в целом, соотносится с полученными в работе выводами о том, что полиция Британии в зеркале метафор – «беспечная, доброжелательная и малоэффективная организация» (с. 204).

К сожалению, в работе встречаются формальные неточности: опечатки (Скляревская, а не Скляровская (с. 35), комплементарная корреляция, а не комплиментарная (с. 40)), нахождение фамилии Anderson в списке авторов на букву «С», отсутствие указания пути доступа к электронным ресурсам (с. 210), диспропорция глав по объему. Разочаровывает и реферативный характер изложения теоретических вопросов, слабая рефлексия выбора библиографических источников. Однако подчеркнем, что заданные вопросы и высказанные замечания не снижают ценности полученных диссертантом результатов и сделанных выводов.

Положения, выносимые автором на защиту, и другие важнейшие выводы, сформулированные автором, обосновываются в тексте диссертации и подтверждаются в процессе анализа большого практического материала и, следовательно, могут считаться полностью доказанными. Содержание диссертации свидетельствует, что используемые методы и приемы работы оказались достаточно эффективными. Намеченная автором цель достигнута, поставленные задачи решены.

Автореферат общим объемом 24 страницы и публикации автора (13 работ, 6 публикаций из научных изданий, включенных в реестр ВАК МНИВО

РФ) отражают содержание исследования, его результаты и выводы. Название диссертации «Метафорическое моделирование образа правоохранительных органов в неинституциональном полицейском интернет-дискурсе США и Великобритании» соответствует содержанию работы и отражает основную научную проблему исследования.

Тема, содержание и результаты, полученные А.И. Золотайко, соответствуют Паспортам специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Заключение. Диссертация А.И. Золотайко «Метафорическое моделирование образа правоохранительных органов в неинституциональном полицейском интернет-дискурсе США и Великобритании», представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, представляет собой самостоятельное исследование, решающее важную научную проблему в области сопоставления языков, полностью соответствует критериям и требованиям п. 9-14, установленным Положением о порядке присуждения ученых степеней, утвержденном постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842 (в редакции 02.08.2016 г.), выполнено лично автором, Анастасией Игоревной Золотайко и заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Отзыв подготовлен доктором филологических наук, профессором, зав.кафедрой лингводидактики факультета современных иностранных языков и литератур Пермского государственного национального исследовательского университета Светланой Леонидовной Мишлановой и доктором филологических наук, профессором, профессором кафедры лингводидактики факультета современных иностранных языков и литератур Пермского государственного национального исследовательского университета Ларисой Михайловной Алексеевой.

Отзыв обсужден и утвержден на заседании кафедры лингводидактики факультета современных иностранных языков и литератур 31 августа 2020 г., протокол № 1.

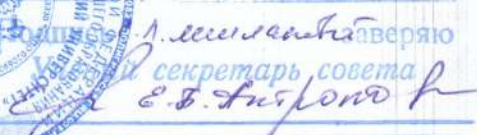
Зав. кафедрой лингводидактики
факультета СИЯиЛ

ФГБОУ ВО «Пермский государственный
национальный исследовательский университет»
доктор филологических наук, профессор

 С.И. Мишланова

Адрес: 614990, г. Пермь, ул. Букирева, 15
Телефон: 8(342) 239-64-35; e-mail: info@psu.ru
E-mail: mishlanovas@mail.ru
Моб.тел.: 8 9026461564




секретарь совета